Nr. 435

GEMEINDE FELDTHURNS

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Veröffentlichung einer Kundmachung für die Erstellung einer Rangordnung für die befristete Anstellung eines Kochs/Köchin mit zusätzlichen Reinigungsarbeiten (4. FE) in Vollzeit

OGGETTO

Pubblicazione di un avviso per la redazione di una graduatoria per l'assunzione determinata di un/a cuoco/a con ulteriori lavori di pulizia (4° QF) a tempo pieno

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL **UHR – ORE**

02.11.2026 17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

		abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Delueg Patrick	Bürgermeister – Sindaco			
Dorfmann Christian	Gemeindereferent – Assessore			
Unterfrauner Adelheid	Vize-Bürgermeisterin – Vicesindaca			
Unterfrauner Hedwig	Gemeindereferent – Assessore	X		
Waldboth Dietmar	Gemeindereferent – Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Delueg Patrick

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Veröffentlichung einer Kundmachung für die Erstellung einer Rangordnung für die befristete Anstellung eines Kochs/Köchin mit zusätzlichen Reinigungsarbeiten (4. FE) in Vollzeit

Oggetto: Pubblicazione di un avviso per la redazione di una graduatoria per l'assunzione determinata di un/a cuoco/a con ulteriori lavori di pulizia (4° QF) a tempo pieno

Die Gemeindesekretärin Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

La segretaria comunale Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Für notwendig erachtet, einen Aushilfskoch/ eine Aushilfsköchin anzustellen, damit der Dienst aufrecht erhalten werden kann.

Ritenuto indispensabile assumere un/a cuoco/a a tempo determinato per poter garantire il servizio.

Für notwendig erachtet, diese Stelle durch Veröffentlichung einer Kundmachung an der Amtstafel der Gemeinde Feldthurns und der umliegenden Gemeinden bekannt zu geben;

Ritenuto opportuno di avvisare l'occupazione di questo posto vacante mediante pubblicazione di un avviso all'albo del Comune di Velturno e dei Comuni circostanti;

Nach Einsichtnahme in die Art. 7, Buchstabe b) des Regionalgesetzes 05.03.1993, Nr. 4, laut welchem die Gemeinden in Fällen außerordentlicher und besonderer Erfordernisse mittels befristetem Vertrag Aushilfspersonal aufnehmen können;

Visto l'art. 7, lettera b) della legge regionale 05.03.1993, n. 4, in base al quale i comuni per fronteggiare esigenze eccezionali o straordinarie possono assumere del personale ausiliario mediante contratto a tempo determinato;

Für notwendig erachtet, den gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva data l'urgenza.

Nach Einsicht in:

Visti:

- die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- lo Statuto di questo Comune;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) die befristete Besetzung einer Vollzeitstelle als Koch/Köchin (4. FE) durch Kundmachung an der Amtstafel der Gemeinde Feldthurns bekanntzugeben;
1) di avvisare l'occupazione provvisoria per la copertura di un posto di cuoco/a (4 QF) a tempo pieno;
2) die Kundmachung, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2) di approvare l'avviso quale forma parte integrante alla presente delibera;
3) die Prüfungskommission mit getrennter Maßnahme zu ernennen;
3) di provvedere alla nomina della commissione giudicatrice con provvedimento separato;
4) zu beurkunden, dass in Anwendung des R.G. Nr. 8 vom 28.05.1990, Art. 1 i.g.F. die Stelle deutschsprachigen Bewerbern vorbehalten ist;
4) di dare atto che in applicazione delle disposizioni della legge regionale n. 8 del 28.05.1990, art. 1 t.i.v. il posto è riservato ai concorrenti di lingua tedesca;
5) Es wird festgehalten, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe zu Lasten der Gemeinde mit sich bringt und daher keine Haushaltsanlastung notwendig ist.
5) Si da atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa a carico del Comune e quindi non risulta nessun'imputazione in bilancio.

Zudem

Inoltre

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano

6) vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) aus Gründen der Dringlichkeit, für
6) di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per motivi di urgenza ai sensi del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2), art. 183, 4°

unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

comma.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Delueg Patrick

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Petra